



HYLO-COMOD®

Hyaluronsäure, Natriumsalz 1 mg/ml

Gebrauchsanweisung

Zur verbesserten Befeuchtung der Augenoberfläche bei umgebungsbedingten Befindlichkeitsstörungen wie trockene Augen, Fremdkörpergefühl oder Brennen der Augen.

Sterile Lösung ohne Konservierungsmittel

Zusammensetzung:

1 ml Lösung enthält 1 mg Hyaluronsäure, Natriumsalz sowie Natriumhydrogenphosphat x 2 h₂O, Natriummonohydrogenphosphat x 12 h₂O, Sorbitol und Wasser für Injektionszwecke.

Anwendungsgebiete:

Zur verbesserten Befeuchtung der Augenoberfläche bei umgebungsbedingten Befindlichkeitsstörungen wie trockene Augen, Fremdkörpergefühl oder Brennen der Augen.

Gegenanzeigen:

HYLO-COMOD® sollte nicht bei einer Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile angewendet werden.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln:

HYLO-COMOD® sollte nicht gleichzeitig mit Augenarzneimitteln angewandt werden. Sollten Sie außer HYLO-COMOD® andere Augentropfen verabreichen, so sollte zwischen beiden Anwendungen mindestens 30 Minuten Zeitabstand sein. Augensalben sollten in jedem Fall nach HYLO-COMOD® in den Bindehautsack eingestrichen werden.

Dosieranleitung, Art und Dauer der Anwendung:

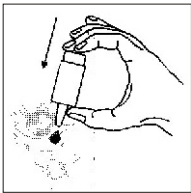
HYLO-COMOD® sollte individuell nach Ihrer Befindlichkeit und der Empfehlung Ihres Augenarztes oder Kontaktlinsenspezialisten dosiert werden. Im allgemeinen tropfen Sie 3mal täglich 1 Tropfen HYLO-COMOD® in den Bindehautsack jedes Auges. Bei stärkeren Beschwerden kann HYLO-COMOD® bedenkenlos öfters am Tag getropft werden.

Vor jedem Gebrauch die blaue Kappe abnehmen. Bitte vor der ersten Anwendung von HYLO-COMOD® so oft auf den Flaschenboden drücken, bis der erste Tropfen an der Tropfenspitze austritt. Danach ist die Flasche für die folgenden Anwendungen gebrauchsfertig.

Halten Sie die Flasche mit der Tropferspitze nach unten und drücken Sie schnell und kräftig auf den Flaschenboden. Dadurch wird der Mechanismus zur Entnahme eines Tropfens betätigt. Aufgrund der besonderen Ventiltechnik des COMOD®-Systems ist die Größe und Geschwindigkeit des Tropfens auch bei sehr kräftigem Druck auf den Flaschenboden immer gleich.

32.1185 CH/CBA BD 2732





Legen Sie den Kopf etwas zurück, ziehen Sie das Unterlid leicht vom Auge ab und bringen Sie wie beschrieben einen Tropfen in den unteren Bindehautsack ein. Schließen Sie langsam die Augen, damit sich die Flüssigkeit gleichmäßig auf der Oberfläche des Auges verteilen kann.

Nach Gebrauch die Flasche sofort sorgfältig mit der blauen Kappe verschließen. Vermeiden Sie beim Tropfen einen Kontakt der Tropferspitze mit Auge oder Gesichtshaut.

Dem COMOD®-System können 10 ml Lösung entnommen werden. Im allgemeinen reicht damit eine Flasche bis zu 3 Monaten. Nach vollständigem Verbrauch des Inhaltes einer Flasche wird eine neue Flasche HYLO-COMOD® benötigt; das COMOD®-System kann nicht nachgefüllt werden.

Die Dauer der Anwendung von HYLO-COMOD® ist nicht beschränkt. Mit dem Inhalt einer Flasche HYLO-COMOD® sollte immer dieselbe Person behandelt werden.

Eigenschaften:

HYLO-COMOD® enthält Hyaluronsäure, eine natürliche Substanz, die im Auge, aber auch in anderen Körperteilen vorkommt. Sie hat die besondere physikalische Eigenschaft, einen gleichmäßigen, stabilen und lange haftenden Film auf der Oberfläche des Auges zu bilden, ohne rasch abgespült zu werden oder die Sehleistung zu verschlechtern. Damit wird das Auge langanhaltend vor Trockenheitsgefühl und Reizungen, die z. B. bei Kontaktlinsenträgern auftreten können, geschützt. Das Tragen harter oder weicher Kontaktlinsen wird durch die Anwendung von HYLO-COMOD® angenehmer, ohne daß sich Krusten oder Ablagerungen bilden. Aufgrund seiner Konservierungsmittelfreiheit ist HYLO-COMOD® auch bei langdauernder Anwendung besonders gut verträglich. In sehr seltenen Einzelfällen wurde von Überempfindlichkeitsreaktionen (Brennen, Tränenfluss) berichtet, die nach Absetzen von HYLO-COMOD® direkt abklingen.

Hinweise:

Bei Raumtemperatur lagern.

Nach Anbruch einer Flasche ist HYLO-COMOD® höchstens 12 Wochen verwendbar.

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Hersteller:

URSAPHARM Arzneimittel GmbH & Co. KG,
Industriestr., D-66129 Saarbrücken

STERILE A

CE 0197

URSAPHARM
ARZNEIMITTELGMBH & CO. KG

Mode d'emploi

Pour une meilleure humectation de la surface des yeux en cas de sensibilité excessive aux influences extérieures telle que sécheresse oculaire, sensation de corps étranger ou de brûlure.

Solution stérile sans agents conservateurs

Composition:

1 ml de solution contient 1 mg d'acide hyaluronique, du sel de sodium ainsi que de l'hydrogène phosphate de sodium x 2 h₂O, du monohydrogène phosphate de sodium x 12 h₂O, du sorbitol et de l'eau pour préparations injectables.

Indications:

Pour une meilleure humectation de la surface des yeux en cas de sensibilité excessive aux influences extérieures telle que sécheresse oculaire, sensation de corps étranger ou de brûlure. Contre-indications:

HYLO-COMOD[®] ne devrait pas être utilisé en cas d'hypersensibilité à l'un des composants.

Interactions avec d'autres médicaments:

L'appl-COMOD[®] et d'autres préparations ophtalmiques doit être évitée. Si vous utilisez d'autres collyres en dehors d'HYLO-COMOD[®], il faut respecter un intervalle d'au moins 30 minutes entre les deux applications. Les pommades ophtalmiques devraient de toute façon être appliquées après HYLO-COMOD[®] dans le sac con-jonctival.

Posologie, mode et durée d'application:

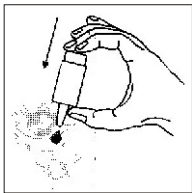
HYLO-COMOD[®] doit être dosé individuellement selon vos besoins et la recommandation de votre ophtalmologue ou spécialiste des lentilles de contact. Normalement, il convient d'instiller 1 goutte d'HYLO-COMOD[®] 3 fois par jour dans le sac conjonctival de chaque oeil. En cas de troubles plus sévères, des applications plus fréquentes d'HYLO-COMOD[®] ne posent aucun problème.

Retirer le capuchon bleu avant chaque application. Avant la première application d'HYLO-COMOD[®], veuillez appuyer sur le fond du flacon autant de fois qu'il faut pour faire sortir la première goutte de la pointe du flacon. Le flacon est alors prêt à l'emploi. Cette opération ne doit pas être répétée avant chaque utilisation.

Maintenez le flacon en position verticale, la pointe dirigée vers le bas et appuyez rapidement et vigoureusement sur le fond du flacon pour actionner le mécanisme qui délivre une goutte. En raison de la technique particulière du



système COMOD®, la taille et la vitesse de la goutte sont toujours identiques même en exerçant une pression très forte sur le fond du flacon.



Penchez la tête légèrement en arrière, tirez délicatement la paupière inférieure vers le bas et appliquez une goutte dans le sac conjonctival inférieur selon la description. Fermez lentement les yeux pour que le liquide puisse se répartir uniformément sur la surface de l'oeil.

Après l'emploi, refermez le flacon soigneusement et rapidement avec le capuchon bleu. Lors de l'instillation, évitez tout contact entre la pointe du flacon et l'oeil ou la peau du visage.

Le système COMOD® peut délivrer 10 ml de solution. Un flacon suffit donc généralement jusqu'à 3 mois. Lorsque le contenu d'un flacon est fini, il faut remplacer le (Flacon d'HYLO-COMOD®, le système COMOD® n'étant pas réutilisable.

La durée d'application d'HYLO-COMOD® n'est pas limitée.

Le contenu d'un flacon d'HYLO-COMOD® est réservé au traitement de la même personne.

Propriétés:

HYLO-COMOD® contient de l'acide hyaluronique, une substance naturelle présente dans l'oeil, mais également dans d'autres régions corporelles. Grâce à sa caractéristique physique particulière, elle forme un film régulier, stable et durable à la surface de l'oeil qui n'est pas éliminée rapidement et n'affecte pas l'acuité visuelle. Ainsi, l'oeil est protégé durablement contre une sensation de sécheresse et des irritations susceptibles de survenir p. ex. chez les porteurs de lentilles de contact. Le port de lentilles dures ou souples est plus agréable lors de l'utilisation d'HYLO-COMOD® qui permet d'éviter que se forment des croûtes ou des dépôts. Etant exempt d'agents conservateurs, HYLO-COMOD® est particulièrement bien toléré même lors d'une application prolongée. Dans de rares cas des réactions d'hypersensibilité ont été observées (brûlures, lar-mes) aussitôt après l'administration de HYLO-COMOD®

Remarques:

Conserver à température ambiante.

Une fois entamé, le flacon d'HYLO-COMOD® ne se conserve pas plus de 12 semaines.

Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Conserver hors de portée des enfants.

Fabricant:

URSAPHARM Arzneimittel GmbH & Co. KG

Industriestrasse, D-66129 Saarbrücken

HYLO-COMOD®

acido ialuronico, sale sodico 1 mg/ml

Istruzioni per l'uso

Per una migliore umidificazione della superficie oculare nel caso in cui si dovesse manifestare un'eccessiva sensibilità alle influenze esterne, tale la secchezza oculare, la sensazione di presenza di corpi estranei negli occhi o di bruciore.

Soluzione sterile senza agenti conservanti_____

composizione:

1 ml di soluzione contiene 1 mg di sale sodico dell'acido ialuronico nonché sodio fosfato monobasico x 2 h₂O, sodio fosfato bibasico x 12 h₂O, sorbitolo e acqua per preparazioni iniettabili.

Campi d'applicazione:

Per una migliore umidificazione della superficie oculare nel caso in cui si dovesse manifestare un'eccessiva sensibilità alle influenze esterne, tale la secchezza oculare, la sensazione di presenza di corpi estranei negli occhi o di bruciore.

Controindicazioni:

L'HYLO-COMOD® non si deve usare in caso di ipersensibilità ad uno dei suoi costituenti.

Interazioni con altri prodotti:

L'HYLO-COMOD® non va usato contemporaneamente a medicinali per gli occhi. Se oltre all'HYLO-COMOD® deve instillare altre gocce oftalmiche, tra le due applicazioni dev'esserci un intervallo di almeno 30 minuti. Gli unguenti oftalmici vanno in ogni caso applicati nel sacco congiuntivale dopo l'HYLO-COMOD®.

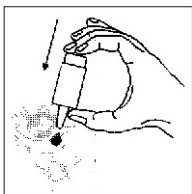
Interazioni in merito alla posologia, tipo e durata dell'uso:

L'HYLO-COMOD® va dosato individualmente in base alle sue condizioni ed ai consigli dell'oculista o dello specialista di lenti a contatto. In generale instilli 1 goccia di HYLO-COMOD® 3 volte al giorno nel sacco congiuntivale di ciascun occhio. Se i disturbi sono molto pronunciati l'HYLO-COMOD® si può instillare senza esitazione con maggior frequenza.

Prima dell'uso togliere ogni volta il cappuccio blu. Prima di adoperare l'HYLO-COMOD® per la prima volta premere a più riprese sul fondo del flaconcino finché la prima goccia esce dall'estremità contagocce. Allora il flaconcino è pronto all'uso per le successive applicazioni.

Tenga il flaconcino coll'estremità contagocce rivolta verso il basso e prema rapidamente ed energicamente sul fondo dello stesso. Si aziona così il meccanismo per prelevare una goccia. Grazie alla speciale tecnica di valvola del sistema COMOD® le dimensioni e la velocità della

goccia sono sempre uguali anche se si preme molto energicamente



Penchez la tête légèrement en arrière, tirez délicatement la paupière inférieure vers le bas et appliquez une goutte dans le sac conjonctival inférieur selon la description. Fermez lentement les yeux pour que le liquide puisse se répartir uniformément sur la surface de l'oeil.

Après l'emploi, refermez le flacon soigneusement et rapidement avec le capuchon bleu. Lors de l'instillation, évitez tout contact entre la pointe du flacon et l'oeil ou la peau du visage.

Le système COMOD® peut délivrer 10 ml de solution. Un flacon suffit donc généralement jusqu'à 3 mois. Lorsque le contenu d'un flacon est fini, il faut remplacer le (Flacon d'HYLO-COMOD®, le système COMOD® n'étant pas réutilisable.

La durée d'application d'HYLO-COMOD® n'est pas limitée.

Le contenu d'un flacon d'HYLO-COMOD® est réservé au traitement de la même personne.

Propriétés:

HYLO-COMOD® contient de l'acide hyaluronique, une substance naturelle présente dans l'oeil, mais également dans d'autres régions corporelles. Grâce à sa caractéristique physique particulière, elle forme un film régulier, stable et durable à la surface de l'oeil qui n'est pas éliminée rapidement et n'affecte pas l'acuité visuelle. Ainsi, l'oeil est protégé durablement contre une sensation de sécheresse et des irritations susceptibles de survenir p. ex. chez les porteurs de lentilles de contact. Le port de lentilles dures ou souples est plus agréable lors de l'utilisation d'HYLO-COMOD® qui permet d'éviter que se forment des croûtes ou des dépôts. Etant exempt d'agents conservateurs, HYLO-COMOD® est particulièrement bien toléré même lors d'une application prolongée. Dans de rares cas des réactions d'hypersensibilité ont été observées (brûlures, lar-mes) aussitôt après l'administration de HYLO-COMOD®

Remarques:

Conserver à température ambiante.

Une fois entamé, le flacon d'HYLO-COMOD® ne se conserve pas plus de 12 semaines.

Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Conserver hors de portée des enfants.

Fabricant:

URSAPHARM Arzneimittel GmbH & Co. KG

Industriestrasse, D-66129 Saarbrücken